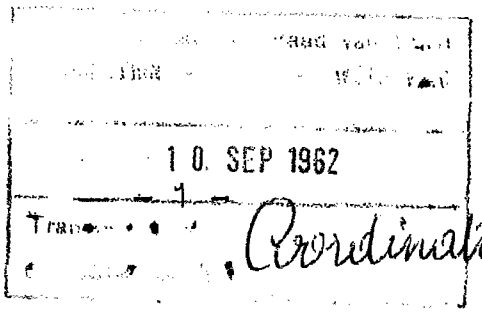
ADV.



L. 8075/1/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 7 août 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant et complétant l'arrêté royal du 12 janvier 1960 relatif au statut des greffiers de l'ordre judiciaire et du personnel des greffes des cours et tribunaux", a donné le 20 août 1962 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 7e augustus 1962 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 12 januari 1960 betreffende het statuut van de griffiers der rechterlijke orde en van het personeel van de griffies van hoven en rechtbanken", heeft de 20e augustus 1962 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour but de modifier l'arrêté royal du 12 janvier 1960 relatif au statut des greffiers de l'ordre judiciaire et du personnel des greffes des cours et tribunaux.

Les modifications concernent :

1° l'examen pour l'obtention du certificat de candidat-greffier. Actuellement, cet examen ne comporte qu'une épreuve écrite. Le projet prévoit que cet examen comportera une épreuve écrite et une épreuve orale;

2° les conditions d'admissibilité des rédacteurs et employés de greffe. Actuellement, les candidats à ces fonctions doivent présenter un examen de maturité comportant une épreuve écrite (éliminatoire) et une épreuve orale.

Le projet entend dispenser les candidats qui ont obtenu le certificat de candidat-greffier de cet examen de maturité.

\+

\+ \+

Le projet omet de régler différents points concernant la nouvelle épreuve qu'il institue pour l'obtention du certificat de candidat-greffier.

Ainsi, il ne prévoit pas si l'épreuve écrite sera éliminatoire.

.../...

Il ne comporte pas non plus de disposition comme celle de l'article 7, § 5, de l'arrêté royal du 12 janvier 1960, qui dispose :

"Les candidats qui ont satisfait à l'épreuve écrite sont appelés à l'épreuve orale par les soins du Ministre de la Justice.

Si le nombre des récipiendaires est trop élevé pour qu'il soit possible de procéder pour tous en une seule séance à l'épreuve orale, la liste des récipiendaires sera divisée en deux ou plusieurs séries".

\+

\+ \+

L'article 3 du projet paraît superflu puisque la règle qu'il contient est déjà énoncée à l'article 12 nouveau inséré par l'article 2 du projet.

\+

\+ \+

Tel qu'il est rédigé, l'article 8 du projet aura pour effet d'obliger les porteurs d'un certificat de candidat-greffier délivré sous la législation actuellement en vigueur, qui désirent postuler un emploi de rédacteur ou d'employé, à subir l'épreuve orale que le projet organise pour les candidats-greffiers.

Etant donné que l'examen de maturité pour les candidats aux emplois de rédacteur et d'employé comporte une épreuve orale, le but du Gouvernement pourrait être atteint en imposant aux porteurs d'un certificat de candidat-greffier de subir l'épreuve orale organisée par l'article 8 de l'arrêté royal du 12 janvier 1960 pour lesdits candidats.

\+

\+ \+

Le projet n'appelle pour le surplus que des observations de forme qui ne nécessitent pas de commentaires.

Le texte suivant est proposé :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 12 JANVIER 1960 RELATIF AU STATUT DES GREFFIERS DE L'ORDRE JUDICIAIRE ET DU PERSONNEL DES GREFFES DES COURS ET TRIBUNAUX.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 juin 1869 ... (la suite comme au projet) ... ;

Vu la loi du 15 juin 1899 ... (la suite comme au projet) ... ;

.../...

Vu l'arrêté royal du 12 janvier 1960 relatif au statut des greffiers de l'ordre judiciaire et du personnel des greffes des cours et tribunaux;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Un article 2bis rédigé comme suit est inséré dans l'arrêté royal du 12 janvier 1960 relatif au statut des greffiers de l'ordre judiciaire et du personnel des greffes des cours et tribunaux :

"Article 2bis. Les candidats aux emplois de rédacteur et d'employé de greffe des cours et tribunaux porteurs d'un certificat de candidat-greffier , délivré à la suite d'un examen ayant comporté une épreuve écrite et une épreuve orale,sont réputés avoir réussi l'examen de maturité organisé par le présent chapitre".

Article 2.-

L'article 12 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"Article 12. Le certificat de candidat-greffier, prévu par les articles 11, §§ 2, 3 et 4, 26, §§ 2, 3 et 4, 66, §§ 1er, 2 et 6, 79, §§ 2 et 3, et 129, §§ 3 et 4, de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, modifiée par la loi du 20 décembre 1957, est délivré à ceux qui satisfont aux épreuves orale et écrite prévues aux articles suivants".

Article 3.-

L'article 13 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 13.- Les articles 1er, 2, 3, 7, § 5, 9 et 10 du présent arrêté sont applicables aux examens organisés en vue de la délivrance du certificat de candidat-greffier".

Article 4.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 15 du même arrêté :

1° à l'alinéa 1er, le membre de phrase : "L'examen consiste en une épreuve écrite qui porte sur des questions relatives aux matières suivantes" est remplacé par le membre de phrase suivant : "L'épreuve écrite porte sur des questions relatives aux matières suivantes : ... ";

2° le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante : "L'épreuve écrite est éliminatoire".

.../...

Article 5.-

Un article 15bis rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté :

"Article 15bis. L'épreuve orale portant sur la formation générale, consiste en un entretien entre les membres de la section et le candidat. Cet entretien porte sur toute matière d'ordre général susceptible de faire connaître la personnalité des candidats, leur maturité d'esprit et de caractère. Il a pour objet de déterminer leurs qualités de réflexion et d'énonciation.

L'épreuve orale a une durée d'environ quinze minutes.

Chaque section délibère, séance tenante, sur l'examen des récipiendaires de chaque série. Sa décision se borne à constater que le candidat a satisfait ou n'a pas satisfait à l'examen pour l'obtention du certificat de candidat-greffier".

Article 6.-

Un article 15ter rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté :

"Article 15ter. Le Ministre de la Justice informe les candidats du résultat qu'ils ont obtenu; il leur fait parvenir le certificat de candidat-greffier s'ils ont satisfait à l'examen".

.../...

Article 7.-

A l'article 17 du même arrêté, les mots "de l'examen" sont remplacés par les mots "de l'épreuve écrite".

Article 8.-

... (comme au projet du Gouvernement) ...

Article 9.-

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

Het ontwerp strekt tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 1960 betreffende het statuut van de griffiers der rechterlijke orde en van het personeel van de griffies van hoven en rechtbanken.

De wijzigingen betreffen :

1° het examen ter verkrijging van het getuigschrift van kandidaat-griffier. Dit examen, dat tot nu toe alleen schriftelijk was, zal voortaan ook een mondeling gedeelte omvatten;

2° de toelatingsvereisten voor opstellers en bedienden ter griffie. Kandidaten voor deze betrekkingen moeten thans een maturiteitsexamen afleggen dat een schriftelijk gedeelte (opgevat als voorexamen) en een mondeling gedeelte omvat.

Het ontwerp wil nu kandidaten die het getuigschrift van kandidaat-griffier behaald hebben, van het maturiteitsexamen vrijstellen.

\+

\+ \+

In verband met het nieuwe examengedeelte dat het ter verkrijging van het getuigschrift van kandidaat-griffier invoert, verzuimt het ontwerp sommige punten te regelen.

Zo laat het in het midden of het schriftelijk gedeelte als voorexamen is bedoeld.

.../...

Evenmin bevat het een bepaling in de aard van artikel 7, § 5, van het koninklijk besluit van 12 januari 1960, dat zegt :

"De kandidaten die voor het schriftelijk gedeelte geslaagd zijn, worden door de Minister van Justitie voor het mondeling gedeelte opgeroepen.

Indien het aantal examinandi zo groot is dat het mondeling gedeelte voor allen niet in één zitting kan plaats vinden, wordt de lijst van de examinandi in twee of meer reeksen verdeeld".

+

\+ +

Artikel 3 van het ontwerp lijkt overbodig; de regel die het stelt, is al vervat in het door artikel 2 van het ontwerp nieuw ingevoegde artikel 12.

+

\+ +

Artikel 8 van het ontwerp is zo geredigeerd dat houders van een onder de nu bestaande wetgeving afgegeven getuigschrift van kandidaat-griffier, die naar een betrekking van opsteller of van bediende wensen te solliciteren, het mondelinge examengedeelte zullen moeten afleggen dat het ontwerp voor kandidaat-griffiers inricht.

.../...

Doordat het maturiteitsexamen voor kandidaten voor de betrekkingen van opsteller en van bediende een mondeling gedeelte omvat, is het de Regering mogelijk haar doel te bereiken met het voorschrift, dat houders van een getuigschrift van kandidaat-griffier het mondelinge gedeelte, door artikel 8 van het koninklijk besluit van 12 januari 1960 voor bedoelde kandidaten ingericht, moeten afleggen.

\+

\+ +

Voorts zijn bij het ontwerp alleen nog vormopmerkingen te maken die geen commentaar behoeven.

De volgende tekst wordt in overweging gegeven :

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 12 JANUARI 1960 BETREFFENDE HET STATUUT VAN DE GRIFFIERS DER RECHTERLIJKE ORDE EN VAN HET PERSONEEL VAN DE GRIFFIES VAN HOVEN EN RECHTBANKEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 18 juni 1869 ... (zoals in het ontwerp) ...;

Gelet op de wet van 15 juni 1899 ... (zoals in het ontwerp) ...;

.../...

Gelet op het koninklijk besluit van 12 januari 1960 betreffende het statuut van de griffiers der rechterlijke orde en van het personeel van de griffies van hoven en rechtbanken;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

In het koninklijk besluit van 12 januari 1960 betreffende het statuut van de griffiers der rechterlijke orde en van het personeel van de griffies van hoven en rechtbanken wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 2bis. Kandidaten voor de betrekkingen van opsteller en van bediende in de griffies van hoven en rechtbanken, die houder zijn van een getuigschrift van kandidaat-griffier dat afgegeven is ingevolge een examen met een schriftelijk en een mondeling gedeelte, worden geacht voor het door dit hoofdstuk ingerichte maturiteitsexamen te zijn geslaagd".

Artikel 2.-

Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Artikel 12. Het getuigschrift van kandidaat-griffier, bedoeld in de artikelen 11, §§ 2, 3 en 4, 26, §§ 2, 3 en 4, 66, §§ 1, 2 en 6, 79, §§ 2 en 3, en 129, §§ 3 en 4, van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wet van 20 december 1957, wordt afgegeven aan hen die slagen voor het schriftelijk en het mondeling examengedeelte als bepaald in de volgende artikelen".

Artikel 3.-

Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 13. De artikelen 1, 2, 3, 7, § 5, 9 en 10 van dit besluit zijn van toepassing op de examens die met het oog op de afgifte van het getuigschrift van kandidaat-griffier worden ingericht".

Artikel 4.-

In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het zindeel : "Het examen bestaat in een schriftelijke proef die loopt over vragen die betrekking hebben op de volgende vakken" door het volgende zindeel vervangen : "Het schriftelijk gedeelte loopt over vragen met betrekking tot de volgende vakken : ...";

2° het laatste lid wordt door de volgende bepaling vervangen : "Het schriftelijk gedeelte is een voorexamen".

.../...

Artikel 5.-

In hetzelfde besluit wordt een artikel 15bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 15bis. Het mondeling gedeelte betreffende de algemene vorming bestaat in een onderhoud tussen de leden van de sectie en de kandidaat. Dit onderhoud loopt over gelijk welk onderwerp van algemene aard dat geschikt is om de persoonlijkheid van de kandidaten, hun geestesrijpheid en hun karakterontwikkeling te doen kennen. Het heeft tot doel hun hoedanigheden inzake denken en uitdrukken vast te stellen.

Het mondeling gedeelte duurt ongeveer vijftien minuten.

Elke sectie beraadslaagt en beslist op staande voet over het examen van de examinandi van elke reeks. In haar beslissing bepaalt zij zich tot de vaststelling dat de kandidaat al dan niet voor het examen ter verkrijging van het getuigschrift van kandidaat-griffier is geslaagd".

Artikel 6.-

In hetzelfde besluit wordt een artikel 15ter ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 15ter. De Minister van Justitie geeft de kandidaten kennis van de behaalde uitslag; zijn zij voor het examen geslaagd, dan doet hij hun het getuigschrift van kandidaat-griffier toekomen".

.../...

Artikel 7.-

In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de woorden "het examenprogramma" vervangen door de woorden "het programma van het schriftelijke examengedeelte".

Artikel 8.-

... (zoals in het ontwerp van de Regering)...

Artikel 9.-

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	M. SOMERHAUSEN,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président, voorzitter,
	H. BUCH,	conseillers d'Etat,	
	G. HOLOYE,	raadsheren van State,	
	J. LIMPENS,	assesseurs de la section de législation,	
	R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	C. ROUSSEAUX,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) M. SOMERHAUSEN.